

# Wywiad Wielojęzyczności

## Lista pytań

Imię i nazwisko dziecka: .....  
Data urodzenia: .....Miejsce urodzenia/kraj: .....  
Data wypełnienia: .....Wiek: .....  
Wypełnione przez: .....  
Z pomocą: rodzica                      nauczyciela      ktoś innego: .....

1. W jakim języku przeważnie rozmawia się (język domowy) w domu?(więcej jak 50 % przeznaczonego czasu)

2. Jaki jest język ojczysty matki, ojca, opiekuna?

- matka: .....
- ojciec: .....
- opiekun: .....
- w jakim języku rozmawiają rodzice/opiekun między sobą?

3. W jakim języku przeważnie (więcej jak 50 % przeznaczonego czasu) rozmawia się z dzieckiem, przez:

- rodziców: .....
- dziadków: .....
- brat/siostra: .....
- nauczyciela: .....

4. Jaki jest Holenderski (płynność mówienia w języku Holenderskim) przez<sup>1</sup>:

- |           |                             |                              |                           |
|-----------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|
| - dziecka | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - ojca    | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - matki   | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - braci   | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - sióstr  | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |

5. Jaka jest płynność mówienia w języku ojczystym w domu przez:

- |           |                             |                              |                           |
|-----------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|
| - dziecka | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - ojca    | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - matki   | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - braci   | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |
| - sióstr  | <input type="radio"/> Dobry | <input type="radio"/> Średni | <input type="radio"/> Zły |

Dobry = układa dobre zdania, jest dobrze rozumiane w języku Holenderskim.

Średni = używa głównie pojedynczych słów Holenderskich, tylko przy bardzo dużym wysiłku osoby mówiącej w języku Holenderskim, bardzo trudne do zrozumienia.

Zły = używa przeważnie tylko języka ojczystego z kombinacją pojedynczych słów Holenderskich, bardzo trudne do zrozumienia przez osoby mówiące tylko po Holendersku.

6. Czy obawia się Pani/Pan o prawidłowy rozwój mowy/ język dziecka?

<input type="radio"/> Tak	<input type="radio"/> Nie	Evt. wyjaśnienie: .....
---------------------------	---------------------------	-------------------------

7. Czy są inni członkowie rodziny, którzy mają problemy z płynnością w języku mówionym w domu?

<input type="radio"/> Tak	<input type="radio"/> Nie	Jeśli tak, kto? .....
---------------------------	---------------------------	-----------------------

8. Jak przebiegał do tej pory rozwój mowy dziecka?

Czy dziecko gaworzyło	<input type="radio"/> Tak	<input type="radio"/> Nie
Kiedy wypowiedziało dziecko pierwsze słowa .....	w jakim języku?.....	
Kiedy zaczęło dziecko mówić zdaniami .....	w jakim języku? .....	
Czy może Pani/Pan swoje dziecko wystarczająco zrozumieć/usłyszeć?	<input type="radio"/> Tak	<input type="radio"/> Nie
W jakim języku wyraża dziecko swoje uczucia? .....		

9. W jakim języku rozmawia ojciec, matka lub opiekun w różnych sytuacjach z dzieckiem ?  
W jakim języku odpowiada dziecko w takich sytuacjach?

	Matka	Ojciec	Dziecko
Sytuacja 1: pocieszyć	.....	.....	.....
Sytuacja 2: zły/rozgniewany	.....	.....	.....
Sytuacja 3: myć się lub iść do łóżka.....	.....	.....	.....
Sytuacja 4: bawić się i przytulić się .....	.....	.....	.....

10. W jakim stopniu opanowało dziecko języki ?

Opanowało wszystkie języki równie dobrze?	<input type="radio"/> Tak	<input type="radio"/> Nie
Jeśli nie; najlepszym językiem jest.....		

11. Czy Pani dziecko ma kontakt z rówieśnikami z grupy etnicznej i z rówieśnikami jednojęzycznymi mówiącymi tylko w języku Holenderskim ?

Jak często ma dziecko kontakt z rówieśnikami z grupy etnicznej? .....
W jakim języku mówią między sobą? .....
Jak często ma dziecko kontakt z rówieśnikami jednojęzycznymi mówiącymi tylko w języku Holenderskim?

12. Jak długo uczestniczy dziecko w Holenderskiej edukacji podstawowej( włącznie z wychowaniem przedszkolnym)?

Ile lat?.....Ile miesięcy? .....
----------------------------------